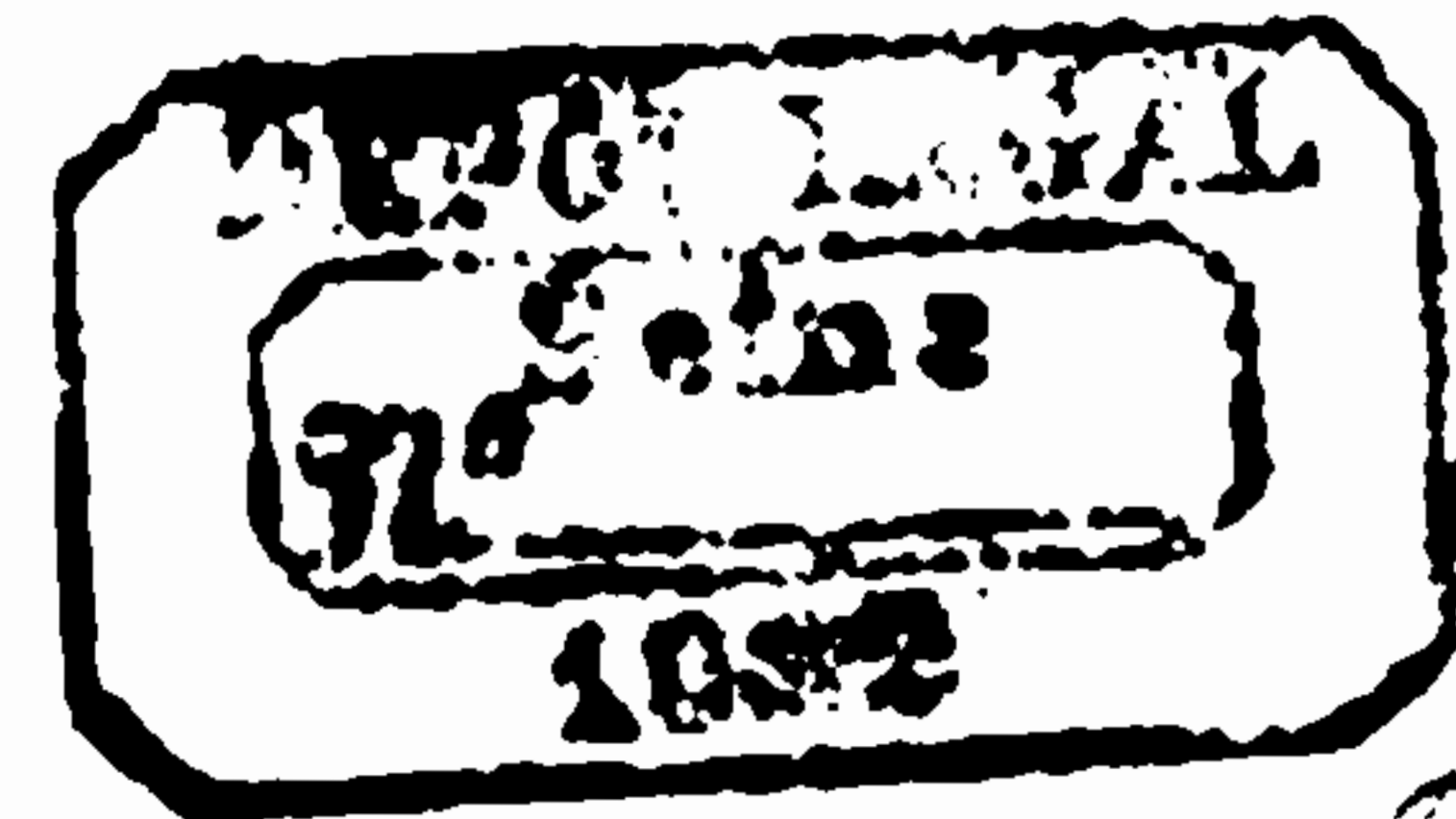


17479

A Madame Paul DESMARAIS



HUIT RUBÁIYÁT

de OMAR KHAYYAM

Traduction nouvelle de

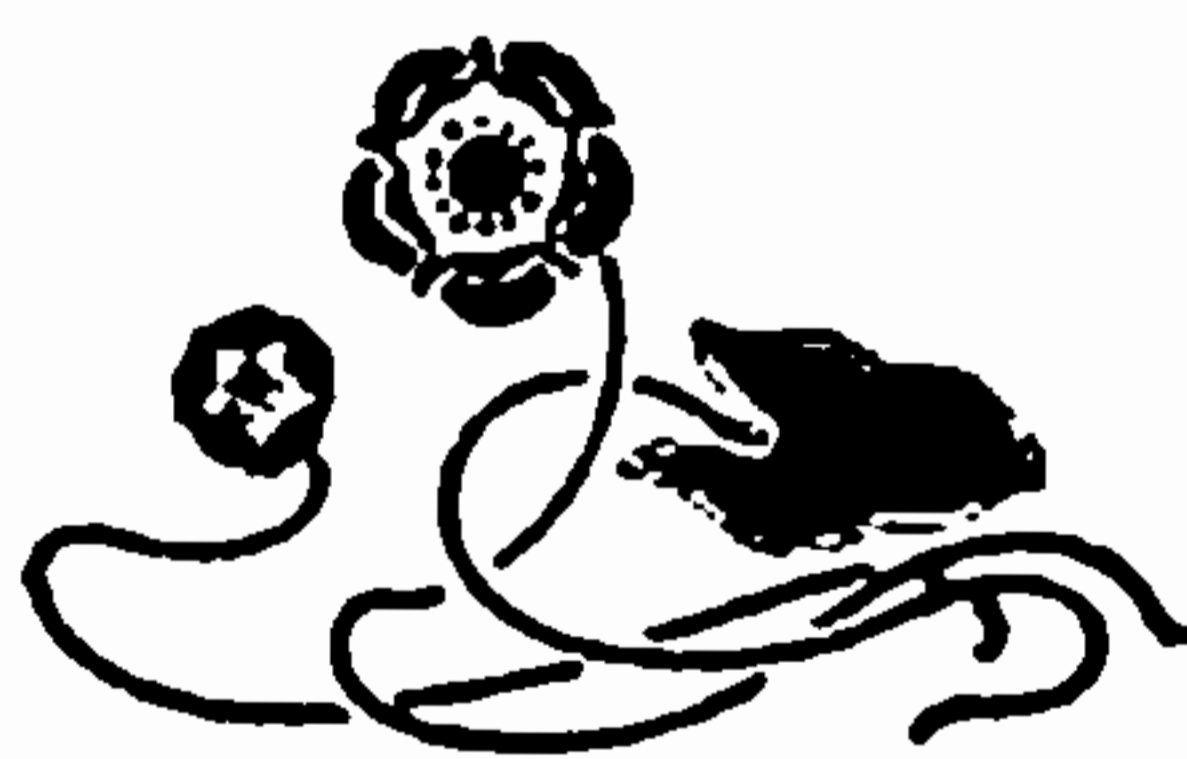
F. Roger-Cornaz

Musique de

René Lenormand

Op. 116

Prix net : 4 fr.



AU MÉNESTREL 2^{bis}, rue Vivienne, PARIS (2^e), HEUGEL
Editeur-Propriétaire pour tous pays.

*Tous droits de reproduction, d'arrangement, d'adaptation, de traduction
et d'exécution réservés en tous pays.*

fol. Vm 7

Huit Rubáiyát (*)

de Omar Khayyám

Traduction nouvelle de
F. ROGER-CORNAZ

Musique de
RENÉ LENORMAND
Op. 116

I



Andante

CHANT

Je suis au mon - - - de, et

Andante

PIANO

p con Sord.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

cresc.

sans sa - voir pour - quoi;

J'y suis ve - nu, comme une

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

dim.

eau qui s'é - cou - - le,

J'en sor - ti - - rai

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

(*) Extrait des "Rubáiyat" de la Collection Miniature, éditée par la Librairie Payot et C^{ie}, 106 Boulevard Saint Germain, à Paris et publié avec l'autorisation spéciale des Editeurs.

comme un vent du dé - sert Qui se de - mande où

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, featuring two triplet markings over the first two measures. The lyrics are "comme un vent du dé - sert" and "Qui se de - mande où". The middle and bottom staves are the piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern. Pedal markings "Ped." and asterisks "*" are placed below the piano staves.

il s'en va souf - flant.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, with lyrics "il s'en va souf - flant." and a triplet marking. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, continuing the rhythmic pattern from the first system. Pedal markings "Ped." and asterisks "*" are placed below the piano staves.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is empty. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, featuring dynamic markings "d. m." and "pp". Pedal markings "Ped." and asterisks "*" are placed below the piano staves.

II

Adagio non troppo

CHANT

p

Sous la ver-du - - re a -

Adagio non troppo

PIANO

p

2 Pédales

-vec un peu de pain, Du vin, le li-vre d'un po-è - te, et

un peu plus fort

toi Chantant auprès de moi dans le dé - sert, Le désert me se -

un peu plus fort

-rait un pa - ra - dis!

dim.

dim.

perdendo

III

Andante
p à demi voir

CHANT

Il y a - vait u - ne por - te sans clef;

PIANO

p

Andante

Rit. *

Il y a - vait un voile impé - né - tra - - ble! Un peu de temps on

Rit. *

par - le - ra de nous: Dans peu de temps, on n'en par - le - ra

dim.

suivez dim.

Rit. *

plus!

pp

Rit.

Rit. *

IV

Andante
CHANT *p*
 Combien d'hu-mains, les plus beaux, les meil-

Andante
PIANO *p*

cresc. *dim.*
 - leurs, Dans la vendange im - men - se du des - tin, Ont a - vant

cresc. *dim.*

pp
 nous vi - dé leur cou-pe plei - ne, Puis un à un sont par - tis en si -

pp

- len - ce!

a piacere

CHANT *Poco allegro* *poco forte*

PIANO *Poco allegro* *pp* *2 Pédales*

Vois... s'entr'ou_vrir... la

rose au-près de nous: "Je viens, dit-el - le,

sans sourdine *

en ri-ant dans le mon - del Je romps soudain le cordon de ma bourse Et je ré -

crese. *crese.* *

-pands mon tré - sor au jar -

dim. *dim.* *p* *

- din!

pp *dim.* *perdendo* *

VI

Andante *p*

CHANT *p* Tout n'est qu'un é - chiquier de jours, de

PIANO *p*

ped.

nuits, Où le des - tin s'a - mu - se des hu - mains.

poco f

Il les a - van - ce et les re - cule et les a - bat.

poco f

a Tempo *pp*

Rit. Et les re - met un à un

a Tempo *pp*

dim.

dans la boî - - - te.

VII

Andantino

CHANT

Viens a - vec moi le long des verts her - ba - - - ges

Andantino

PIANO

2 Pédales

Qui sont en - tre les champs et le dé - sert;

Nul n'y dis - tin - gue un sul - tan - - - d'un es - cla - - - - - vel

Rit. dim.

Rit.

dim.

a Tempo

pp

dim.

Nous y plaidrons le sul - tan sur son trô - - - - ne!

a Tempo

pp

dim.

pp

toujours deux Pédales



VIII

Allegro moderato

mf

CHANT

0 toi qui fis l'hom-me de ter-re

mf

Red. * Red. * Red. * Red. *

vi-le, Et susci-tas le ser-pent dans l'E-den,

Red. * Red. * Red. * Red. * Red. *

Quelque noir-ci de pé-chés que soit l'homme, Pardon-ne-lui

Red. * Red. * Red. * Red. * Red. * Red. * Red. * Red. *

dim.

- et re-cois son par-don!

dim. *p*

Red. * Red. * Red. * Red. * Red. * Red. * Red. *

Red. * Red. * Red. * Red. * Red. *

